

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

A „Verseczi Magyar Közművelődési Egyesület“ hivatalos közlönye.

Szerkesztőségi iroda: Versecz Laktanya-utca 28. szám. — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés.

Előfizetési díj: egész évre helyben 10 korona. Vidékre 11 korona.

Egyes szám ára 20 f.

Felelős szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomdai műintéze Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: petit soronként 12 f. — A nyílt térben egy sor 20 f. Hirdetések elfogadtnak minden hirdetési irodában.

XIV. évfolyam.

Vasárnap 1905. évi január 22-én.

4. szám.

Közzellem.

A civilizáció fokozatos fejlődésével azok a választó falak, melyek a különböző társadalmi osztályok egységes összeolvadását eddigelé megnehezítették, lassankint kezdenek bomladozni. Igaz ugyan, hogy a társadalmi előítéletek, a műveltség teljes hiánya, nemkülönben az egyoldalú nevelés ferde kinövésai a társadalmi osztályok egymáshoz való közeledését többé-kevésbé akadályozzák, mindamellett el kell ismernünk, hogy a testvéresülés eszméje itt-ott kezd már az embereket együvé tömöríteni s az a magasabb érzelmelem, mely szeretni tanítja a hazát s embertársainkat, delejes vonzó erejével jelentékenyen közreműködik a társadalmi átalakulás e nagy munkájában.

A testvéri érzület terjedésének itt ott mutatkozó jelei azonban a legkevésbé sem olyanok, hogy azok a fokozatosan fejlődő közművelődési viszonyokkal párhuzamba hozhatók lennének. Az együttes érzés és gondolkodás szelleme minálunk még mindig féltékenyen őrzött üvegházi növény, mely nem képes gyökeret verni a társadalmi élet talajában.

A hány a társadalmi osztály, annyiféle a gondolkodás, vélemény stb. A mi tökéletlenségünk oka annak, hogy nem értjük meg egymást, s hogy elszigeteljük magunkat azoktól, kikkel a faji rokonság természetes kapcsa köt össze bennünket. Az a zürzavaros khaosz, mely társadalmunk gondolkodásában oly gyakran jut kifejezésre, a beteges közzellemenbeli egyedüli magyarozatát.

Önálló gondolkodás, férfias jellemzilárdság

példái mindinkább kezdenek ritkulni napjainkban.

Nálunk tulajdonképpen három társadalmi osztály van. Uri osztály, mely nagyobbára tisztviselőkből latainer emberekből áll, középosztály, mely tulajdonképpen csak most kezd elevenedni s a fejlődésnek nagyon is kezdetleges stádiumában van még; magában egyesíti az ipar és kereskedelem tényezőit, Végül az alsó osztály, mely munkás elemekből, túlnyomóan azonban földműveléssel foglalkozó s ugynevezett parasztokból áll. Ez utóbbi osztály az ország lakosságának zömét képezi, szellemileg igen alacsony fokozaton áll. Ezen három társadalmi osztály közötti viszony emlékeztet bizonyos tekintetben a khiniaknál uralkodó kasztrendszerre.

A legkisebb kapocs sem köti össze ezen egy életmódban, mint szokás s gondolkodás tekintetében egymástól elütő három társadalmi osztályt.

E bajon segíteni kell, még pedig első sorban társadalmi úton, mivel ezen betegséget csak is a társadalom kebeléből, a legszélesebb arányokban megindult mozgalom szüntetheti meg. Tömörülés az egyesületi életterén, továbbá a közművelődési, főleg pedig a nemzeti érdekek ápolása s melege gondozása, az egyedüli kivezető út ebből az zürzavaros khaoszból való kibontakozásra.

Azonban az államnak is kell ezen a nemzet testen egyre jobban terjedő seb gyógyítása érdekében minden lehetőséget elkövetni.

Vegye ki az állam is a maga részét ebből a társadalmi egységre törekvő nagy nem-

zeti vállalkozásból. Anyagi áldozatait bőven fogja kárpótolni az újjászületett társadalomban ébredő közzellem, melynek egészséges irányu tovább fejlődése egyedül biztosíthatja hazánk jövő fenmaradását.

A népoktatásügy tovább fejlesztése oly módon és irányban, hogy ez az általános műveltség megszerzésére minden embert képessé tegyen, fogja azokat a szellemi kapcsolatot megteremteni, melyek a különböző társadalmi osztályok egyesülését eredményezik majd.

Szellemi úton igyekezzünk tehát a társadalmi osztályok egymáshoz való közeledését elősegíteni. A szellemi előhaladás mindenkor előjele az anyagi gyarapodásnak is, mely ismét a külsőségekben mutatkozó társadalmi el-
lentétek megszüntetésére igen alkalmas.

Tagadhatatlan ugyanis, hogy a műveltség s ezzel kapcsolatban az anyagi jólét a közgondolkodás és az együttes érzés ébrentartására nagy befolyással van. Csak is a felvilágosodás általános kiterjesztése fogja a már ébredő közzellem egészséges irányu fejlődését elősegíteni. Azért minden erőnkkel gyamolítani kell minden vállalkozást, mely a társadalomban lévő kasztok lerombolását célozza.

A köznépet pedig művelni kell, Ily irányú sikeres működést fejt ki a „Verseczi Magyar Ifjúsági Egyesület“, melynek mult héten tartott tanulsági előadásai készítettek e sorok írására. Az iparos osztályt a hazifias gondolkodású köznépet is kell megnyernünk a magyarságnak teljesen.

Nem kell egyéb azért csak kitartás és igyekezet a szellemi továbbképzés te-

Tárcza.

Leszámolás.

A házasságuk tizedik esztendejében, a mely a házastársak közötti veszekedések egész sorozata volt, Teréz asszony egy éjjel nehéz fejjel ébredt és érezte, hogy a keze meg a lába meg van kötözve.

Mély álmában úgy látta, mintha ketten állnának az ágya mellett és kezét-lábát odakötöznék az ágyhoz. Tompán, mintha álmodnék, védekezett ellenök s kiakarta szabadítani a kezét. De szokatlan, soha nem érzett fáradság megakadályozta ebben. Mintha lidércznyomást érzett volna és abban a reményben, hogy csak álmodik, tovább aludt és megfeledkezett az egészről.

Amikor újra felébredt, még mindegyre csak azzal akarta vigasztalni magát, hogy csak kínos lidércznyomás gyotri — de nagyon fáj a feje, émelygett a gyomra s tagjait szorították a kötelek. Mindezt még nem érezte tisztán és remélte, hogy ez a kínos érzés végre is csak elmúlik. De amikor az egyik kezével végig akart simítani a homlokán, nem bírta azt megmozdítani: a czuklóját nagyon szorította a kötélen. Most aztán már felnyitotta a szemét.

Semmi kétség, már ébren van.

A szobát csak gyéren világította meg az

éjjeliszekrényen égő szál gyertyának halvány fénye. Az ágya előtt ott állt az ura; sápadt volt az izgatottságtól, ellenséges mosolylyal nézett ugyan rá, de mégis kissé tétovázónak látszott s bár a hatalom teljesen az övé volt, mégis látszott rajta, hogy zavarban van. Egy pillantást vetett a szoba hatterébe, ahol egy nagy szekrénynek a körvonalai látszottak s szolt:

— Tíz esztendeje hogy együtt vagyunk, tíz esztendeje annak, hogy kinezol s gyotörsz. Végre a kezembem vagy. Nem turóm tovább, hogy úgy bánj velem, mint egy kutyával. Beteltem ezzel. Érted?

E dühös arcz láttára az asszony kiabálni akart, de nem bírta: göcs volt a szájába tömve. A nyak idegei kidagadtak — de hang nem jött ki a torkán. Ekkor az ura újra megszólalt:

— Hát a lányt ki kinezta, ki uzte ki a házból, he? Ki tette mindezt? Ki hozott békétlenséget a házba és veszekedett reggeltől estig? . . . Sohasem szólaltam fel az alávalóságod ellen, de lásd, az én türelmemnek is vége szakadt egyszer. Most aztan benne vagy a kelep-czében.

Megnézte a köteleket, hogy egyformán szoros-e mindenütt.

— Még azt is a szemedre kell vetnem, hogy minden örömet megrontottad, még a legártatlanabbat is. Ki tiltott el mindattól, amit szerettem volna s ki bánt velem úgy,

mint egy kis gyerekkel? Hiszen még a házból is alig mehettem ki. Miattam nélkülöztem, vontam meg magamtól mindent: a keresményemet oda kellett hogy adjam neked s nem kaptam érte mást, mint a nyomoruságosan rozsfödétet . . . Hallod-e, ide figyelj, különben agyonszurlak! Az a legkevesebb amit megtehetsz, hogy egyszer te is meghallgass engem!

Egy percnyi szünetet tartott, aztán kacagva folytatta:

— Mondhatom, nem nagy fáradságomba került így kifogni rajtad. Csak egy kis altatót ontottam a poharadba s rendben volt a dolog. Ám ha csak valaha lett volna egy kis lelked, hát ilyesmi soha sem történhetett volna meg. Hogy velem mit tettél, azt még elnézném valahogy, de hogy megrontottad a lányt, lásd — ezért kell most lakolnod.

Kivett a zsebéből egy szivart s rágyújtott, mialatt csak úgy dult belőle a palinka.

— Látod, most még szivarozom is, pedig ezt sem engedted. És ma még pálinkát is ittam. De mennyit! . . . S ezután ez mindig így lesz. Még szeretőt is tartok magamnak ezután!

Az asszony kiabálni akart, de csak nyöszörögni tudott. Minden kinja mellett is mindig az a gondolat foglalkoztatta, honnan került Tamásnak a bátorsága, hogy egyszerre így tegyen vele. A pálinka ehez a változáshoz nem elég. Megesett vele az utóbbi években

rén, s a választófalak, melyek a társadalmi osztályokat békés egyetértésben folytatott tevékenységök közepette sokszor éles ellentétbe helyezték egymással, önkényt összeomlanak.

Vidéki levelezés.

Tekintetes szerkesztő úr!

Mint mindenütt a nagyvilágban, úgy Fejértelepen is történnek olyan dolgok, melyeket a közérdek szempontjából kissé szellőztetni nem tartok éppen felesleges munkának.

Már jó ideje, hogy én is a fejrtelevi hegy-lakók közé számítottam. Ez időt elegendőnek hittem arra, hogy a nép érzés és gondolatvilágáról magamnak némi fogalmat alkothassak.

Mikor nyári estéken körülhordom tekintetemet hegyvidéken, a szélszortan álló s földbe ásott kunyhók előtt fellobbanó tüzek eszembe juttattak a havasok magányában puritán egyszerűségükben is elégedett s isteni jámborságban élő páztornépet, kiknek templomuk és iskolájuk maga a nagy természet, melyből mint nyitott könyvből tanulnak olvasni, a szellő-és lombok suttogásából, patakok csörgedezéséből, madarak énekeiből imádkozni; kik tarsnépük iránt ép oly tisztelettel és szeretettel adóznak, mint bármelyik idegen iránt, ki véletlenül hozzájuk vetődik s kit mindabból, mijok van, mindig örömmel vendégszolgálgat meg, mely vendéglátást a szives aldozat-készség fűszerezi s teszi a látogatóra nézve örök időkre emlékeztetéssé.

Erkölc-és életmódra nézve jámbor páztor-néphez hasonlítottam hegyközségem lakóit, kik kérges kezök szorgalmas munkájával ezt a homoksvatagot virányos kertté varázsoltak.

Összehasonlításomban hihetőleg nem is hibázhattam nagyott; de változnak az idők s ezzel együtt változnak az emberek is.

A szorgalmas munka aran megtermé a föld gyümölcsét, melynek édes mézéből az addig legnagyobb részben nélkülözések közt élő nép többé kevésbé tele szivta magát. Most már arra is jutott, hogy földjét mással munkáltassa meg is így a föld rögtől ideig-óraig szabadult s anyagilag erőre jutott ember most szórakozás után vagyva, gyülekezett, szabályokat hozott, egyleteket alapított, mely működésben mindenki igyekezett másoknál magasabbnak, okosabbnak s a vezető szerepre legbőlcsebbnek látszani.

Létesítettek német-és magyar dalárdákat, melyek azonban a hosszú húza-vona után ez

többször, hogy leitta magát, s olyankor ellenkezett is, egy-egy kicsit meg is verte, de a végén mégis csak ő kerekedett felül. Ingerelte talán valaki ellene? Valjon ki?

De azért bármennyit fenyegetődött is, valamely gonosz cselekedetre nem tartotta képesnek. De nagy Isten, hátha megöli! Erre a gondolatra egész testében megremegett. Kétségbeesett módon fáradozott rajta, hogy a göcsöt kitolja a szájából. Az ujjait belevajta az ágya deszkájába. Aztán elhomályosult a tekintete.

Amikor magához tért, Tamás ott állt mellette s az arcába fujta szivarjának füstjét.

— Oh, be rossz is voltál hozzánk! szolt s most már a sírás majd elfojtotta a szavát. De aztán erőt vett magán s tovább beszélt: Mennyi ideje annak, hogy Mari elment s valjon hol van? Kinek a lelkét nyomja, ha rossz lány lett belőle? De szeretnék rákényszeríteni, hogy megfelelj a kérdéseimre, de ha a göcsöt kiviszem a szádból, kiabálsz. Aztán meg jobb is, hogy egyszer már te is hallgatsz; én is hallgattam eleget. Ha tudnád, micsoda gyönyörűség nekem, hogy itt fekszel; milyen jól esik látnom, hogy nem tudsz megmozdulni!

Az asszony ingerelni szeretett volna, hadd kiabáljon, hatta akkor a szomszédból bejön valaki — de meg sem bírt mocozzanni s ha Tamás kiabálni kezdett is, hamarosan elcsen desült megint.

Már derengeni kezdett. A vékony függönyökön keresztül gyenge fény hatolt be, Tamás kezdett elfaradni. Időnkint elhallgatott s leült, de amint a szekrény felé nézett, újra neki dühösödött s szidta, gúnyolta aldozatát. Egyszer még halk nevetés és hallatszott a szekrény felől.

idejüleg megszűntek ugyan, de visszamaradt helyettük a pártszenvédelelyel járó pöffeszkedés, nagyzási hóbort, irigység és boszuvágy ördöge.

És most a felett, hogy zárt községgé alakuljanak-e vagy a régi pusztai rendszer maradjon érvényben, újabb pártokra darabolódtak szét. Pedig az eddigi szomorú tapasztalatok: a meg lazult erkölcs, a naponként előforduló lopások, rablás, gyilkolás mind a mellett érvelnek, hogy csak is zártközség lehet hivatott a megzavart béke és bomlott rend helyreállítására.

A magyar kormány jóvoltából van telepünkön egy egy tanítós állami iskola is. A száz-húsz tankötelek közül mintegy ötven hatvan gyermeket latok naponként hat-hét kilométer távolságból reggeli kilenc, tíz sőt még tizenegy órákor is az iskola felé csellengőzni. Nem bírom elképzelni, hogy minő eredményt érhet el itt a tanító ez idegen ajku s az út fáradalma-ítól kimerült gyermekekkel, kiket már három órákor el kell bocsátania, hogy az éj beállta előtt még haza juthassanak.

Az egészségi viszonyok általában kitünőknek mondhatók. A hegyközségi előjáróság erősebb fellépése hihetőleg véget fog vetni azon visszas állapotoknak, hogy az elhullott háziállatok telen nyáron temetetlenül hagyják a vadállatok és roblomadaraknak táplálékul, s hogy a kútványujába — melyből tizenöt-húsz család, kóztuk az iskola is hordatja használatra az ivóvizet — a megítatás végett ide terelt igás lovak bele mártogatják habos, zablás szájakat.

Ezen előzmények után még egy öröndetes eseményről akarok beszámolni: Egy nemeskeblű úri nőnek, a fejrtelevi főszolgabíró ur fenkölt lelkű nejeének intézkedése folytán iskolánk szegényebb sorsu tanulói a karácsonyi ünnepek alkalmával jó meleg téli ruhakkal lettek ellátva. Azon felül a gazdagon díszített és ragyogóan szép karácsonyfáról, a mi itt csodaszamba ment, mintegy hatvan tanköteles részvált hasznos és értékes ajándékban.

A jöttek dicséretre méltók. De a ki a nyomor és szenvedés könyvét törli le az ártatlan gyermeki arcokról s a fájdalom vonasai helyére az öröm édes mosolyát deríti — annak részére a méltó jutalom csak égi lehet.

Adja Isten, hogy jövőben csak is öröndetes eseményekről tudósíthassam a tekintetes szerkesztő urat, kinek maradok.

Fejértelepen 1905. évi január 10-én.

Öszinte tisztelője
Korosbérc.

Az asszony még egyre remélte, hogy majd csak kijózanodik az ura s akkor vége lesz ennek a kinszenvedésnek. Nem tudta elhinni, hogy gyilkos szándéka van. Lehunyta a szemét, hogy egy kissé pihenjen s amikor újra kinyitotta — az ura már pisztolyal a kezében állt előtte.

— Ki kergette el Marit hazuról? Ki az oka annak, hogy elzúllott s az apjából meg részeseg ember lett? Miért tetted mindezt? És lásd, ugy is, se Mari, se én, mind a ketten együttvéve nem vagyunk oly rosszak, olyan alavalek, mint te magad.

Hangosan szitkozódott s az asszonynak úgy eltorzultak felelemtől a vonasai, hogy néha úgy tetszett, mintha nevetne. Így teltek a hosszú, végteleneknek tetsző órák, tele gyötrellemmel, halalos kinszenvedéssel.

Pontban hat órákor Tamás a felesége meléneke szegzte a pisztolyt és elsütötte. Az asszonyt mintha erős szúrás érte volna. A sebből kiszokott a vér, a szemé rámeredt a gyilkosra. Egyszerre csak rémülten akadt meg a tekintete egy alakon, amely a szekrény mögükerült elő. Az arca elvirított s kifestett volt s a szemét gyülölettel szegzte rá.

Mari volt.

A haldokló még hallotta, amint odajött az ágyához s megkérdezte:

— Végeztél-e vele apám?

Az asszony, akinek a szájából kihullt a göcs, felsikoltott. Most már tudta mi adott Tamásnak annyi bátorságot, hogy megölje.

Graal Péter.

NAPI HIREK

Személyi hír. Bajsai Zákó Milan főispánunk a múlt pénteken este városunkba érkezett, elnökölt tegnap a közigazgatási bizottság közgyűlésén és ma visszautazik Pancsovára.

A képviselőválasztási mozgalmak csak a múlt hét vége felé vertek fel nagyobb hullámokat városunkban, midőn a múlt csütörtökön Szilassy Zoltán proklamációja is megtörtént. Szilassy Z. tegnap érkezett városunkba, fényes fogadtatást rendeztek számára parthivei, és programbeszédét ma Vasárnap d. u. 3 órákor a «Sörházban» fogja megtartani. Seemayer János kir. tan. a szabadelvűpárt jelöltjének érdekében minden nagyobb felütés nélkül, de alaposan dolgoznak párt-hivei. A választás, mint azt már jelentettük f. hó 26-án a jövő csütörtökön fog megtartatni. Választási elnök: Dr. Seemayer Károly; — helyettese és a II-ik szavazatszedő bizottság elnöke: Dr. Adelmayer Ferencz; — elnökhelyettesek: Pavlovits Ignác és Caimann Pál városi tanácsosok; — jegyzők: Jovanovits Sz. és Bernácsky Alfréd; — jegyzőhelyettesek: Seemayer Ferencz és Semayer Bódog. A szavazás két helyen fog történni, n. m. a közgyűlési teremben és Pavlovits vár. tanácsos irodahelyiségében. A előbb nevezett helyiségben az 1—2000 házszám alatt lakók, a másodikban a 2000-en felüli házszám alatt lakók szavaznak. Dr. Seemayer Károly választási elnök f. hó 25-ére közös gyűlésre hívta egybe a pártok bizalmi férfait a pártok felállításának és e szavazás mikéntjének megállapítására. Városunk haladásának és a közbéke érdekében igen kívánatos, hogy a választás után szünjenek meg teljesen a pártvillongások a polgárság tiszteletben tartván mindenki politikai meggyőződését folytathassa nyugodtan foglalkozásait.

Katonai kiténtetés. A király ö fel-sége Bartha Lajos verseczi honvéd gyalogezredbeli szabadságot alvezredesnek nyugá-lományba való helyezése alkalmából a címzetes ezredesi jelleget díjmentesen adományozta. Bartha L. ezredes hosszabb verseczi működése alatt mindenkit megnyerő modorával teljesen kivívta magának a polgárság osztatlan tiszteletét és szeretetét és nagyban előmozdította azt a barátságos jó viszonyt, mely Verseczen a katonaság és polgárság közt fenáll.

„Mesemondások és Uránia előadások“ A b. Zákó Milan főispán védnöksége alatt álló »Verseczi Magyar Ifjusági Egyesület« a múlt vasárnap d. u. tartotta meg első mesemondását, mely alkalommal a községi elemi népiskolának valaha táncztermül szolgált ritka nagy terme teljesen megtelt gyermekekkel és az azokat kísérő szülőkkel. A jelen voltak száma jóval felülhaladta az 500-at. A műsoron szerepeltek; »Robinson«, »Hamupipóke«, »Csizmas kandur«, és a »Kis Mukk«. Az egyesület által a mesemondásokhoz beszerzett pompás színes vetített képek (25 m² vásnon) igen tetszetek. A meséket Perjéssy Lajos főrealisk. tanár egy. elnök és Dr. Cziriák Gyula szolgabíró mondották. Édesen csengő kacagás töltötte meg a nagy terem. Este a nagy közönség számára tartatott előadás, a midőn is »Amerika« került sorra 50 színes vetített képpel és népszerű magyarázatokkal. Igen sikerült. kedves monológokat adtak elő: Deéssy Margit, Masson Gizella és Kovács Mariska kiasszonyok és Berki Ignác. Az egyesület néhány hét múlva ismét rendez mesemondást. Előkészületben vannak: »Aladin és a varázslámpa«, »Hófehérke«, »A vadölő«, »Az utolsó mohikán« stb. A felnőttek részére pedig: »Japán« (60 képpel). Ezen népszerű előadások mind nagyobb és nagyobb látogatásnak örvendenek, dicséretére az azokat rendező egyesületnek.

Folytatás a mellékleten.

Melléklet a „Délvidék“ január hó 22-én megjelent 4-ik számához.

Folytatás a Főlapból.

Városunk közigazgatási bizottsága

tegnap szombaton tartott ülésében b. Zákó Milán főispán indítványára elhatározta hogy Lukács László pénzügyminisztert 10 éves működése alkalmából üdvözlölni fogja.

Dr. Scsitinszky Adolf pancsovai tekintélyes ügyvéd, kinek városunkban is sok barátja és tisztelője van, kinyilatkoztatta a »Torontál«-ban, hogy Pancsován és Ozorán nem lép fel képviselőjelöltül. Érdekes és tanulságos nyilatkozatából közöljük az alábbiakat: A különféle hírlapi híresztelésekkel szemben s mindazok tájékoztatására, a kik részint közvetlenül fordultak hozzám tudakozódásaikkal, kijelentem, hogy a most kiírt országos képviselőválasztások alkalmából sem a pancsovai, sem az ozorai választókerületekben nem lépek fel jelöltül. A pancsovai választókerületnek a helyi érdekei is éppen ebben az évben, a mikor Pancsova városa és vidéke ipari és mezőgazdasági kiállításával arról a haladásról és fejlődésről akar számot adni, a melyet a kat. végvidék polgárosítása és az anyaországba való bekebelezése óta elért, azt teszik kívánatosnak, hogy az együttműködés minden akadályát a meghasonlásnak még az ürügye is e város és vidéke polgársága kebeléből kiszűrbőltesse.

Kinevezés. Perjessy László, szegedi magy. kir. állami felsőkereskedelmi iskolai igazgatót, lapunk felelős szerkesztőjének testvéröccsét a vallás- és közoktatásügyi miniszter a hódmezővásárhelyi, német-palánkai, szerb-nagyszentmiklósi, újvidéki, makói, óbecsei, ókanizsai, szabadkai, zentai polgári fiú- és leány-iskolákra kiterjedő hatáskörrel tanulmányi felügyelővé nevezte ki.

Szlavianszkyék hangversenye, mint azt már lapunk múlt vasárnap számában megírtuk, a jövő szerdán lesz a Glückmann-féle vigadóban. A fővárosi lapok a Budapesten megtartott Szlavianszky hangversenyéről következőleg emlékeznek meg: Szlavianszkyék ismét körutra indultak Sajnos, hangban, énekben, művészetben egy kissé megfogyva: nem egészen a régi, diadalmas Szlavianszky-kórus, csak része. Tizenöt énekessel, négy-öt énekesnővel s egy csomó gyerekekkel lépett föl Vigadónak nagytermében a szép Nadina. Termesztelen menyecske lett belőle, de még mindig szépen énekel és pompásan vezet az énekkart. Nem hallottuk ugyan az egykori csodás effektusokat, de azért érdemes volt Szlavianszkyékat meghallgatni. Végtelenül bájosak ezek a melankolikus orosz dalok és sajtóságos a kórus maga is, mély basszusaival, tömör csengésével, sajtóságos hangszíneivel. Az »Ej uchnem« ma kellemes visszaemlékezésékként csengett azoknak a fülében, a kik tíz évvel ezelőtt rajongtak ezért a nótáért. Az énekszámokat a Balalajka nevű zenekar váltotta fel. Tamburások, a kik ritmikusan, jól összetanulva adnak elő orosz és egyéb zeneszámokat.

Beosztása a verseczi népkonyha-egyesület női bizottságának a népkonyhában gyakorlandó felügyelet céljából hó 23-tól 28-ig. — Hétfőn: Müller Oskárné, Rottler Ferenczné, Weifert Károlyné, Veronits Józsefné úrnők. — Kedden: Neukom Gyulané, Million Methudné, Perjessy Lajosné, Seemayer Ferenczné úrnők. — Szerdán: dr. Lichtscheindl Ernőné, dr. König Arminné, Schlemmer Ernesztin, Zoffmann Jánosné. úrnők. — Pénteken: Weifert Balintné, özv. Weifert Józsefné, Lengauer Alajosné, Grünwald Ferenczné úrnők. — Szombaton: Özv. Apfelbaum Hugóné, Thor Antalné, Gruber Jánosné, Winkler Rezsőné úrnők.

A verseczi téli nagy vásár elsőnapja f. hó 26-án a heti vásár napjával esett volna össze, de mivel ezen napon tartatik a képviselő választás, a kereskedelmi miniszter rendelete értelmében ezen a napon nem f. lévén szabad vásárt tartani, nagy vásárunk csak 27-én Pénteken fog kezdődni és tart 3 napig. Az által felhajtás is csak 27-én engedtetik meg.

Kamarazene Verseczen. Nocker János egyházi karmagya, a »Verseczi Magyar Dalkör« zseniális karmestere a Baross szálloda kis termében legközelebb kamara zene hangversenyt fog rendezni. Lesz négy előadás, Jegyek 4 k. jával már most is előjegyezhetők a Kirchner-féle papirkereskedésben és Gábor Lajos nagytözsdejében.

A verseczi árvaház-alap javára az újév üdvözlések megváltása czímen 112 kor. adakozás folyt be és pedig: Az »Union« keményítő gyárak verseczi gyárosztálya nevében Wolfner Vilmos igazgatótól 40 kor., Dr. Seemayer Károlytól 20 kor., Dr. Rezucha István polgármestertől 10 kor., Frisch Rihárdtól 10 kor., Osztóics Ivántól 10 kor., Frisch Hugótól 5 kor., Kűchler Bélától 5 kor., Binder Károlytól 2 kor., Hemberger Balinttól 2 kor., Kirchner J. E. özvegyétől 2 kor., Greszler Gyulától 2 kor., Dr. Sidon Adolftól 2 kor. és Gross Ármintól 2 kor.

Az első verseczi betegsegélyző egyesület vezetősége tudatja a t. cz. közönséggel, hogy módosított alapszabályok szerint az egyesület már csak a 45-ik életkorig vesz fel tagokat. És pedig: 12—35 évig I-ső, 36—45 évig a II-ik korosztályba, Beiratási díj I. korosztályban 3 kor., a II. korosztályban 4 kor. Felvétel naponta 2—11 óráig Dr. Weisz J. orvos által beléphet mindenki nemzetiség, vallás és nemkülönbség nélkül. Rendes tagok tagsági díja 18, 38, 48 és 58 fill. hetenkint a befizetéshez mérve emelkedik a betegsegélypénz is. Pártoló tagok fizetnek 5 kor. évente, vagy 50 kor. egyszer és mindenkorra. Temetkezési segély az I. korosztály részére 150 kor., a II. korosztály részére 110 kor. Igen kívánatos lenne, hogy a Verseczen élő szegényebb sorsú magyar nép is belépjen az egyesületbe.

A verseczi népkonyha-egyesület né a népkonyha részére a következő adományok folytattak be: Adler Miksa egy zsák liszt, N. N. 20 kg. bab, Weifert Mihály két kocsnyi kenyér. — Fogadják a nemesszívű adakozók az egyesület hálás köszönetét.

Vegyészeti gyár Verseczen. Minden nagyobb reklám nélkül Rosenthal József dr. betéti társaság cég által Verseczen koromfeketét, borkövsavat borkövet, kristályos szódát és szalicilsavat előállító és gyógynövények szárítását eszközölő gyár létesült, mely már meg is kezdte az üzemet. A gyár részére a kereskedelmi miniszter az állami kedvezményeket 1904. március 15-től számítandó 5 évre engedélyezte. A gyár a Lengauer — Teubl fél borkőgyár és kognak főzde telepen létesült, a honvédelmi társasággal szemben. Felvirágzása teljesen biztosnak ígérkezik, mivel hasonló vegyészeti gyár nincs a délvideken.

Több külföldi állam postája a czimoldalon írásbeli közleményeknek szánt helylyel ellátott képeslevelezőlapok forgalomba hozatalát megengedte. Az ily fajta képeslevelezőlapok czimoldala egy merőleges vonal által két egyenlő részre van osztva, melyek közül a baloldali részt a feladó írásbeli közleményekre felhasználhatja, a jobb oldali rész pedig a czimadatok, francojegyek és egyéb postai kezelésre vonatkozó megjegyzések alkalmazhatására szolgál. Az ily fajta levelezőlapok, ha a külföldről érkeznek, a közönség zaklatásának kikerülése végett, akadálytalanul kézbesítettnek fognak. Ilyenek feladásától ellenben a közönség egyelőre a saját érdekében tartózkodjék, mert az ily fajta levelezőlapok használata sem a belföldön, sem a külföld egyes országaiban általánosságban még megengedve nincsen s így a közönség kiteszi magát annak, hogy az ilyen képes levelező lapokat megportozzák.

Halálozás. Nagy gyászba van most a pancsovai állami főgimnáziumnak, mert kiváló igazgatója: Tor dai György meghalt. Az elhunyt már régebbi idő óta betegeskedett s bájjára Budapesten keresett enyhülést, onnan Győr-Szent-Martonba utazott a napokban s ott is érte el a kéréhetetlen halál 66 éves korában. Az elhunyt a pancsovai állami főgimnáziumnak 25 éven át volt derék igazgatója. A tanári pályán 44 évet töltött. A gyász hír hallatára az ottani iskolák gyászlobogókat tüztek ki, a felső kereskedelmi és polgári iskola tanári testülete pedig koszorúkat küldtek az elhunyt ravatalára, s így özvegyének tavrítalig fejezték ki részvétüket. Temetése e hó 14-én volt Győrött. Az elhunytat Pancsován, hal negyed századig működött. sok jó ismerőse és barátja gyászolja.

Figyelemreméltó utmutatás egy varrógép vételénél. A hírlapokban gyakran találunk hirdetést, a melyben Singer varrógépek hirdettetnek ennyi és onnyi koronáért és a járattal vevő, a ki ilyen hirdetést lát, azt hiszi, hogy a hirdető üzletben a világhírű »eredeti Singer« varrógépek nagyon jutányos árban kaphatók, míg valóságban ilyen árakért csak a Singer Co egy régebbi rendszerű gépek egy utánzatát kapja, a mely

a családi használatra szolgáló újabb Singer varrógépek által úgy szerkezet mint használhatóság és tartósság tekintetéből rég tulszárnyaltatott. Bizonyára senki sem lehet abban meggátolni, hogy ne utánozza a Singer Co. által már ezelőtt 40 évvel gyártott gépeket. A Singer Co. világhírét azonban különösen az által érte el, hogy szüntelenül azon volt, hogy újabb szolgáltatóképes varrógépfajokat állítson elő és a technika által elérhető legjobbat nyújtsa. A jelenlegi »eredeti Singervarrógépek az előbb említett régebbi gépekkel szemben ép oly javítást jelentenek, mint a varrógép a kézi varrással szemben javítást jelent. Természetesen van elég gyár. a mely hirtelen és jelentőség tekintetében a Singer Co. val épenséggel nem mérkőzhetik és a mely nem resteli d Singer Co. régebbi rendszerű gépeit utánozni, sőt ezen gyártmányukat mint mint »Singer« »javított Singer« megjelölni. Minden vevőnek ilyen hirdetésekkel szemben különösen óvatosságnak kell lennie és vigyáznia arra, hogy az igazi helyre jusson, mert a Singer Co. varrógép részvénytársaság varrógépeit ki zár o l a g saját üzleteiben árusítja el, ilyen üzlette. ep pedig majdnem minden nagyobb városban van és a vevő, ha eredeti lakhelyéről elköltözik is, azt mindenütt megtalálja és ott gépebe illő géprészeket, tüket stb. kaphat, valamint igazításra szoruló gépét is ugyanott megigazíttathatja és karcáhozathntja.

Házi asszonyok figyelmébe. Minden hazafiasan gondolkodó ember örömmel fogadja azon hírt, hogy délvidékünk metropolisában Temesvárott nagy szabású »szappangyár« alapították, melynek legfőbb célja, hogy kiszorítsa hazánkban a külföldről, különösen Ausztriából importált mosó és pipere szappanokat, melyekért évenként sok száz ezer korona vándorol külföldre és az osztrákok zsebébe. A temesvári szappan nem csak minden tekintetben kiállja a versenyt p. o. a Schicht szappannal, hanem jószág tekintetében azt sokszorosan felülmúlja. Árak is olcsóbb, ambár a minőségük sokkal jobb, finomabb vászna és kelmék mosásánál igen ajánlatos a »D. M. K. E.« szappan. — A ki jó hazafinak tartja magát kérjen minden üzletben »D. M. K. E.« szappant.

374. sz. 1905.

Hirdetmény.

Az 1900. évi XVI. t. cz. végrehajtása tárgyában kiadott 11001/904. sz. földmivélségügyi ministeri rendelet értelmében közhírré tétetik, hogy az országos gazdasági munkás- és cselédsegély pénztárba a munkát adók minden gazdasági cseléd után évenként 1 K. 20 fill. hozzájárulási díjat kötelesek befizetni, mely kötelezettséggel szemben a gazdasági cseléd baleset esetére a fent hivatkozott törvényben megállapított segélyben részesül.

A hozzájárulási díj minden év április hó 1-én esedékes és a városi adóhivatal pénztárána l fizetendő be.

Az évközben előforduló cselédváltozások a városi adóhivatalnál bejelentendők, mert a befizetés névre szóló és az új cselédre csak akkor érvényes, ha a változás be lett jelentve.

Verseczen 1904. évi január hó 16-án.

Bodry, adóügyi tanácsának.

1. szám. 1905.

Hirdetmény.

Az 1883. évi XLVI. t. cz. 13. §-a értelmében a telekkönyvileg bekebelezett tartozások kamatainak 10% százaléka az általános jöved. pótladó kivetésénél levonásba hozandó.

Felhivatnak, a kik e kedvezményt igénybe venni óhajtják, hogy kamattalhozatva a tartozásaikat alulírt hivatalnál 1905 évi január 31-ig annál bizonyosabban benyújtsák, mert később beadott vallomások csak igazolási kérelemmel és csak is 1905. évi október hó 1-éig fogadhatnak el.

A vallomás benyújtásakor a tartozás fennállása kotvény, vagy törlesztési könyvecskével igazolandó.

Kelt Verseczen, 1905. évi január hó 1-én.

Bodry,

tanácsnok, mint adóhiv. főnök,

Hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik, hogy a sorshűzés Versecz városra nézve 1905. évi január hó 29.-én fog megejtetni.

Felhívtnak tehát az 1884. évben született verseczi illetőségű és az első korosztályba lépő hadkötelesek, hogy fenti napon délelőtt 9 órakor a városház nagyüléstermében jelenjenek meg. Versecz, 1905. évi január hó 12.-én.

polgármester helyett:
Koszirovics, főjegyző

Versecz thjf. város adóhivatala.

Kimutatás

az ismeretlen helyen tartózkodó állami adó és hadmentességi díj hátralékosokról.

1. Adóhátralékosok:

Mrksits Wláda
Marjanovits Lyubomir
Miloschevits Mária
Dauerbach Viktor
Stein Ferencz
Ádám Sándor
Paul Frigyes
Mayer János
Bauer János
Mayer Károly
Mester László
Tadaru Izidor
Schmelken Ferencz
Reitenbach János
Kaiszer Frigyes
Marjánovits Csedomir
Mayer József
Hász József
Dániel László
Kohn Armin
Bernauer Ernestin
Schulcz Mihály
Fischer Irma
Deutsch Izidor
Joanovits István
Nikolajevits Péter
Stark Sándor
Mayer János
Buchmann Károly
Wendurini Angelina
Demetrovits Zsófia
Szima József
Schkálá József
Pálotá János
Wozni László
Horváth Antal

Pollak Ignác
Wariesák Mária
Szabadi Gizella
Bibel Péter
Nieder János
Haasz Samu
Danits Mihály
Hits Nándor
Boreszko Szilárd
Rosenzweig Lipót
Deutsch Izidor
Schnabl Mór
Petrovits János
Roth János
Lapadat István
Ruzsits Dusan
Milykovits László
Dimovits Jova
Decso Tódor
Ziffer Adam
Bogos Lyubicza
Felber Anna
Wenczel Mózes
Koch Frigyes
Nikaszinovits Welimir
Sztokovits Iván
Zsoriu Ferencz
Deutsch Roza
Fortenwald József
Geller János
Kronstein Rezső
Toldi Sándor
Klein Károly
Csáky Klára
Lorenz Mária
Stankovits Drágá

Gruja Koszta
Teodorovits Joeza
Kiun János
Pasku Sándor
Goldberg Leon
Hávlá János
Fud Ernő
Jákobi József
Petkovits Koszta
Gerber Fülöp
Mativuk Avram
Pannov Mita
Petrovits István
Schwarz Péter
Grater József
Bosztál Albert
Lambert András
Miklós József
Buliszky Aladár
Lázák József
Meiszter József
Schlein Jakab
Löwi Adolf
Haterer János
Steiner Vilmos
Tangl József
Schuh Miksa
Michajlovits Rádá
Naschitz Samu
Keschanszky Dusan
Gavrilovits Róza
Nedelkovits János
Piszker Antal
Lederer József
Sladek Benő
Bandu György
Rosenzweig Julia
Badorek Piros
Meszing József
Seemayer József
Jecny Imre
Grünwald Frigyes
Schorle Antal
Klein Antal
Fekete József
Solyom György
Micsa Mária
Schwarz Ilonka
Neschlocha Eliz
Weisz Jenő
Kotel Herman
Lauer József
Miloschev Milivo
Nyegru Vása
Klement József
Szekulits János
Miloschev Milán
Czeroni Kálmán
Milenkovits Milán
Trapp Dominik
Zsiván István
Werler Vilmos
Schuszler Péter
Felner Ferencz
Toszegi Sándor
Ráschits Vlada,
Kornauer József

Kanacszy Wlada
Hubert János
Danila Péter
Számarevits István
Popovits István
Tauszing Pál
Mitrashin Mita
Froller Dávid
Baszler József
Berez Sándor
Grencsárszky Dusan
Mayer Mátyás
Osztersecer Ignác
Teodor Sándor
Teodor Sándor
Schlesinger József
Frankl Pál
Spitzer Sándor
Lener Hermann
Grosz Jenő
Gujás Imre
Leopold János
Weisz Bernáth
Spitzer Gyula
Baller József
Wudl Adolf
Burtl Adolf
Pollák Jakab
Krizsán Waler
Petrovits Aron
Rechiczer Otokár
Meiszter Pál
Kall Ferencz
Knie Izidor
Baller Róza
Deutsch Gyula
Soor Henrik
Mayer János
Spitzerszül. Deutsch Giz-lla
Trnyáncsev Lenka
Maximov Tosa
Czerán József
Wenzl Mária
Denes Samu
Nicsévits Zsiva
Meesán Moson
Elumsi Jakab
Wászita Mita
Kanacszy János
Krajnov Milan
Renyé Ferencz
Faludi Eszter
Kaufman János
Bernath Ferencz
Okruszky László
Kopits Milán
Szlánits Milán
Botos Jakab
Hegyesi Katalin
Wassermann Frida
Triifunovits Péter
Aberle Izidor
Songozí Gábor
Atyimov Gyoka
Benzion Acza
Schuler Orbán
Balya György

Wassermann Frida.

2. Hadmentességi díjhátralékosok:

Leblang Agoston
Nikolajevits Dusan
Groszmann Konrád
Rolland Ferencz
Radakov Pera
Láng Adám
Cserna Mihály
Konrád Sándor
Radak Ilija
Gumbinger József
Wojnov János
Radu Wlada
Braun János
Zeller Antal
Sós Sándor
Waszermann Emil
Beiszak rekt. Reszál Ferencz
Seidl József
Schäffer Bálint
Müller Frigyes
Stein Károly
Baszler József
Vukarek Szilárd
Stengl János
Braschován Uros
Breyer Mátyás
Seemayer Antal
Steininger Antal
Gumbinger Mátyás
Gottmann Lajos
Wangler Károly
Dimitrijevits Vikentije
Rátz Ferencz
Piesz Ferencz
Zeller Tamás
Weisz Bernát
Tabak Döme
Eichl Márton
Milykovits László
Mileker Konrád
Kirehmayer Károly
Grünwald Lajos
Gere Mátyás
Radoszav István
Aichler Miklós
Petrovits János
Dimitrijevits Miklós
Laczkov János
Seemayer József
Hahn Bodog

Kohn Hermann
Fritz Károly
Drubacszy Lajos
Zsivanovits Daniel
Ranisavlyev Miklós
Gyorits Dragomir
Orgonás Márton
Hagl József
Formayer Wenzl
Záchári János
Müller Miklós
Metzer János
Stojkovits Rajko
Schuler Urbán
Schidlach Vilmos
Guttman Fleisch Ferencz
Beer Adám
Lederer Ferencz
Zombory R zso
Brádvárovits Sándor
Stefanovits Illés
Katanitz Wladimir
Grosz József
Seemayer Ferencz
Frater József
Merkado Gyula
Woth Ferencz
Wasziljevits Sebök
Ritchen Mihály
Habermüller Mihály
Sladek Bernát
Obrádovits Branko
Hoffmann Bálint
Polk József
Sorgor Antal
Haneker Ferencz
Mály Lipót
Kalacsay László
Seemayer Lipót
Wittek Lipót
Scherter Oszkár
Rankov Péra
Gaorilovits Bóra
Gyorgyevits Laza
Pavkov Vása
Stefanovits Pál
Lang Ödön
Mayer János
Klimenz József.

Felkérem mindazokat, akik a fent nevezett hátralékosok közül bárkinek lakóhelyét ismerik, azt a városi adóhivatalban bejelenteni sziveskedjenek

Versecz, 1905. Január hó 12.-én.

Bodry,
adóügyi tanácsnok
mint hivatalfőnök.

Özv. Kirchner J. E.-féle műintézet

(Czégtulajdonos: Kirchner Ernő)

Versecz.

Ajánlja a legújabb
rendszerű gépekkel
felszerelt modern
berendezésű kő- és
könyvnyomdáját, s
minden e szakba
vágó munkák gyors
pontos és izlésteljes
kivitelére a leg-
jutányosabb árak
mellett.

Iskoláknak: oklevelek, értesítők, bizonyítványok és kimutatások.

Ügyvédeknek: intő-levelek, kérvények és keresetek, meghatalmazások, díjjegyzékek kötvények, szerződések, óvások, levélpapírok stb.

Pénzüintézeteknek: alapszabályok, értékpapírok, részvények és szelvényivek, betéti könyvcsékek, üzleti könyvek, mérlegszámlák stb.

Kereskedőknek és iparvállalatoknak: körlevelek, árjegyzékek, számlák, üzleti könyvek, czimkéék és ragezédulák, intőlevelek, levélpapírok és borítékok czégnomással, czimkártyák, üzleti jelentések stb.

Falragaszok, hirdetmények, műsorok, étlapok, eljegyzési és esketési értesítők, meghívók, tánczrendek, gyászjelentések, névjegyek stb. elvállaltatnak.

Könyvkötészet a legmodernebb gépekkel.

Felvételi iroda és könyvkereskedés az Iskola- és Petőfi-utca sarkán, hol az összes bel- és külföldi lapokra elő lehet fizetni.

Képes levelező-lapok legdúsabb raktára.

Hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik, hogy Ő császári és apostoli királyi Felsege által az 1905—1910. évre legkegyelmesebben egybehívott országgyűlésre küldendő képviselő megválasztása céljából Versecz város központi választmánya által a választás napja a Versecz város választó kerületben folyó évi január hó 26-ikára tűzött ki, mely napon a választás reggeli 8 órakor veszi kezdetét.

A választás vezetésére elnökül s egyszerűen az első szavazatszedő küldöttség elnökül Dr. Seemayer Károly, elnök helyettesül s egyszerűen a második szavazatszedő küldöttség elnökül Dr. Adelmayer Ferencz, szavazatszedő elnökhelyettesül Pavlovics Ignác és Caiman Pál, jegyző az első szavazatszedő küldöttségénél Jovanovics Szevetolik, a második szavazatszedő küldöttségénél Bernátsky Alfréd, jegyzőhelyettesül Seemayer Ferencz és Seemayer Bódog lettek megválasztva.

Ezen választásra két szavazatszedő küldöttség alakítottatott oly módon, hogy a városház naggyűléstermében működő küldöttség előtt az 2—2000 házszám alatt felvett választók, a városháza régi épületében levő teremben (Pavlovics tanácsnok irodája) működő küldöttség előtt pedig a 2000 házszámon felül felvett valamint a választók névjegyzékében esetleg házszám nélkül felvett választók fognak szavazni. Közhírré tétetik végül, hogy az 1874. évi XXXIII. t. cz. V. fejezetében foglalt rendelkezések szerint a választásnál szavazati joggal csak azok bírnak, kik az országgyűlési képviselői választók 1905. évi állandó névjegyzékében befolgatlanak.

A szavazás nyilvánosan es előszóval történik.

Miután a megjelent választók a választási elnök által megállapított sorrend szerint szavaztak, a választási elnök legalább egy óra és két órán túl nem terjedhető határidőt tűz ki, melynek lefolyta után több szavazat el nem fogadtatik.

A választóknak a választásnál semminemű fegyverrel vagy bottal megjelenni nem szabad.

A választót a választásnál irányadólag utalgaztani vagy rábeszélési nem szabad.

Kérdést a választókhöz csak a szavazatszedő küldöttségi elnök intézhet.

A szavazó helyiségben csak a szavazatszedő küldöttség tagjai, a bizalmi férfiak, a közigazgatási tisztviselő és a jegyző mellé rendelt irnokok lehetnek jelen, ezeken felül mindaddig, míg a választók szavaznak, a városi tanács által kiküldött tagok és a jelöltek bizalmi férfiai által megjelölt városi lakos és végre a szavazásra beszólított választók.

A városi tanács által a választás helyére 2—2 tag, továbbá minden jelölt részére annak bizalmi férfiai által egy lakos nevezendő, kik mindaddig, míg a választók szavaznak, a választók azonosságát ellenőrizni kötelesek.

A városi tanács köteles, ezen hirdetményt a városban legalább három nappal a választás előtt a szokásos módon közzé tenni, a szavazó helyiség előtt és a város több helyén is kifüggeszteni.

Versecz thjf. város központi választmányának 1905. január 7-iki üléséből.

Dr. Rezucha,
polgármester.

Hirdetmény.

Az 1899. évi XV. t. cz. 154. §-ában előirt kötelezettségemnél fogva felhívom a pártok bizalmi férfait, hogy a választóknak a választási napon leendő elhelyezésére vonatkozó és a törvényben részletezett intézkedéseknek megállapítása céljából folyó hó 25-én délután 3 órakor a városház naggyűlési termében megjelenjenek.

A képviselőjelöltek ajánlására vonatkozó kérvények január hó 25-én d. e. 11—12 óráig lakásomon is átadhatók.

Kelt Verseczen, 1905. január hó 19-én.

Dr. Seemayer Károly,
választási elnök.

Hirdetmény.

A folyó évi január hó 7-én 2. szám alatt az országgyűlési képviselő választásra vonatkozólag kibocsátott hirdetmény kapcsán ezennel közhírré tétetik, hogy az 1899. évi XV. t. cz. 159. §-a értelmében a záróra vonatkozólag még következő rendelkezések mérvadók:

»Ha a szavazás több küldöttség előtt történik, a zárórát minden küldöttség elnöke tűzi ki.

A záróra letelte után is mindazon választók szavazásra bocsátandók, a kik a záróra letelte előtt szavazásra jelentkeztek.

A míg a záróra tart, a jelentkező választók a többi választóktól elkülönítendők.

Az erre szükséges intézkedések megtétele a választási elnökök vagy helyettesítései meg.

Versecz thjf. város központi választmánya, 1905. évi január hó 20 án.

Dr. Rezucha
polgármester.

Vásár hirdetmény.

A verseczi „gyertya szentelő” nagy vásár 1905. évi január hó 27., 28., 29. és 30-án fog megtartatni.

Marhat csak nappal, és pedig reggeli 6 óratól este 5 óráig szabad felhajtani és miután január 26-án heti vásár van, a marha felhajtása már 26-án megengedtetik.

Szekeres, rendőrkapitány.

Árverési Hirdetmény.

Alt. írott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102 §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a verseczi kir. járásbíróság 1904. évi Sp. I. 59. 19. számú végzése következtében Osztóics Iván verseczi ügyvéd által képviselt Kozák Avram és társai javára, Györzyevits Veimir ellen 435 kor. 70 fill., s jár. erejéig 1901. évi november hó 29-én foganatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 2809 kor. becsült 1 cséplő szekrény és 2 gőzkazánból álló ingóságok nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek a verseczi kir. járásbíróság 1904. évi V. 10427. számú végzése folytán 435 korona 70 fillér t. k. követelés, ennek 1903. évi január hó 1. napjától járó 50% kamatai, és eddig összesen 246 kor. 52 fillérben bíróság már megállapított költségei erejéig verseczen, alperes lakásán leendő eszközésére 1905. évi január hó 17. napjának délelőtt 9 órája határidőül kitézetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108. §-a, ér. elmében készpénzzel, melletti, a legtöbbet ígérőnek, becsárón alul is elfognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felül foglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t. cz. 102. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

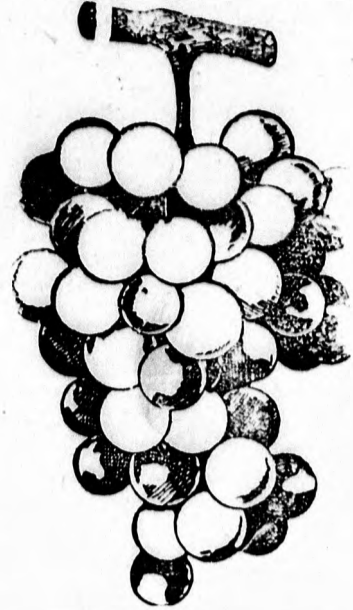
Kelt Verseczen, 1905. évi január hó 19-ik napján.

Nessel,

kir. bírósági végrehajtó.

„Milleniumtelep” Nagyösz.

Legolcsóbb árak!



Legolcsóbb árak!

Szép és tartós szőlője

csak annak lesz, a ki ingyen kéri Magyarország legnagyobb szőlőiskolájának árjegyzékét, a mely szőlőiskola állami segélyvel és állami felügyelet mellett létesült.

Vedjegy: „Horgony”.

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

pótleka

egy régióknak bizonyult háziszert, mely már több mint 35 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult köszvénynél, csúznál és meghűléseknél bedöröszöléskeppen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, a mely a „Horgony” vedjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben 80 fillér, 1 kor. 40 f. és 2 korona és úgyszólván minden gyógyszerertárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapesten.

Richter gyógyszerertára
az „Arany oroszlánhoz”, Prágában,
Elisabethstr. 5 neu. Mindennapi szerkeletes.

POPOFF

THEE der Welt.

der beste

(Csak orosz eredeti csomagolásban kapható.)

VÉD-JEGY.

A temesvári „DMKE” MOSÓ- ÉS SZAPPANOK

a legjobbak és legolcsóbbak.
(10, 20 és 30 fill.)

Ígazi magyar családi szappan.
Kereskedőknek árked. ezmény.

Kérjün mindenütt temesvári
„DMKE” SZAPPANT!

A hol nem kapható, oda a gyár 5 kilogrammos postacsomagokban szállítja utánvétel mellett portóm. nt. sen.

Czim: „Szappangyár” TEMESVÁR.